



Recomanacions i normes per als visitants  
 Normas y consejos para los visitantes  
 Recommendations et règles pour les visiteurs  
 Recommendations and rules for visitors



**Centre d'Informació del Parc Natural**

Mas El Cortalet  
 17486 Castelló d'Empúries  
 Telèfon: 972 454 222  
 Horari: de l'1-IV al 31-IX: de 9.30 a 14.00 i de 16.30 a 19.00  
 de l'1-X al 31-III: de 9.30 a 14.00 i de 15.30 a 19.00  
[www.gencat.cat/parcs](http://www.gencat.cat/parcs)



CX CatalunyaCaixa  
**Obra Social**

# Itineraris

Itinerarios - Itinéraires - Itineraries



- CX Mig de Dos Rius
- Sant Pere Pescador



CX CatalunyaCaixa  
**Obra Social**





# 5

## Itinerari - Itinerarios Itinéraires - Itineraries **5** CX Mig de Dos Rius Sant Pere Pescador

### CX Natura Mig de Dos Rius

Aquest itinerari es troba situat al marge esquerra del riu Fluvià, a 1,5km de la seva desembocadura, en el municipi de Sant Pere Pescador. Va ser adquirida per l'Obra Social de CatalunyaCaixa l'any 1999 i té una extensió d'unes 10ha.

L'interès d'aquest itinerari rau en el prat de dall, que té una gran diversitat florística, incloent varies espècies d'orquídies i una important fauna associada. El bosc de ribera apareix en una franja estreta a la vora del riu, que poc a poc està recol·lonitzant una antiga població de pollancre i plataners i constitueix una magnífica zona de cria per a ocells com l'oriol o el picot verd.

### CX Natura Mig de Dos Rius

Este itinerario se encuentra en el margen izquierdo del río Fluvià, a 1,5 km de su desembocadura, en el municipio de Sant Pere Pescador. La Obra Social CatalunyaCaixa la adquirió en 1999 y tiene una extensión de unas 10ha.

El interés de este espacio radica en el prado de siega, que tiene una gran diversidad florística, incluyendo varias especies de orquídeas y una importante fauna asociada. El bosque de ribera ocupa una franja estrecha en la orilla del río, que poco a poco va recolonizando una antigua plantación de chopos y plataneros, constituyendo una magnífica zona de cría para pájaros como la orpéndola y el pito real.

### Les quatre estacions

**A la primavera:** la floració de les orquídies. L'explosió de verds en els borrons dels arbres de ribera (freixes, àlbers, pollancre,....). L'inici del pas d'ocells migrants cap a nord: rapinyaires, limícoles, petits passeriformes, etc.

**A l'estiu:** l'arribada d'ocells típicament estivals, de colors llampants i que només ens visiten de maig a setembre, com l'abellarol o l'oriol. La frescor de l'interior del bosc de ribera.

**A la tardor:** el viratge a marró i la caiguda del fullatge dels arbres de ribera.

**A l'hivern:** la llum baixa del riu, els brots rogencs del sanguinyol al sotabosc. L'arribada dels ocells hivernants, com els ànecs, el corb marí al riu i les fredelugues al prat.



### Las cuatro estaciones

**En la primavera:** la floración de las orquídeas. La explosión de verdes en los árboles de ribera. El inicio del paso de los pájaros migratorios hacia el norte: rapaces, limícolas, pequeños passeriformes, etc.

**En verano:** la llegada de los pájaros típicamente estivales, de colores llamativos y que solamente nos visitan de mayo a setiembre, como el abejaruco y la orpéndola. El frescor del interior del bosque de ribera.

**En otoño:** el viraje a marrón y la caída de las hojas de los árboles de ribera.

**En invierno:** la luz baja del río, el tono rojizo de los vástagos del cornejo. La llegada de los pájaros hivernantes, como los patos y el cormorán en el río y las avefrías en el prado.



### CX Nature Mig de Dos Rius

L'itinéraire longe la rive gauche du Fluvià, à 1,5 km de son embouchure et se trouve dans la commune de Sant Pere Pescador. Cette propriété, acquise par L'Obra Social du CatalunyaCaixa en 1999, occupe une superficie de près de 10 hectares.

Tout l'intérêt de cet itinéraire vient de la prairie de fauche, un espace caractérisé par la grande diversité de sa flore, notamment diverses espèces d'orchidées, et son abondante faune. En outre, la ripisylve s'étend sur une bande étroite le long de la rivière et recolonise petit à petit un ancien peuplement de platanes et de peupliers noirs d'Italie. C'est un magnifique espace pour la reproduction des oiseaux, comme le loriot d'Europe et le pivert.

### Les quatre saisons

**Au printemps.** La floraison des orchidées. L'explosion de verts sur les bourgeons des arbres qui bordent la rivière : frênes, peupliers blancs, peupliers noirs d'Italie... Le début du passage des oiseaux qui migrent vers le nord : rapaces, limicoles, petits passériformes...

**En été.** L'arrivée des oiseaux typiquement estivaux, aux couleurs vives, ceux qui ne viennent ici que de mai à septembre, comme le guêpier d'Europe ou le loriot d'Europe. La fraîcheur de l'intérieur de la ripisylve.

**En automne.** Place au marron et à la chute des feuilles des arbres qui bordent la rivière.

**En hiver.** La lumière basse sur le fleuve, les pousses rougeâtres du cornouiller sanguin dans le sous-bois. L'arrivée des oiseaux hivernants, des canards et des cormorans sur l'eau, ainsi que des vanneaux huppés dans les prairies.



### CX Nature Mig de Dos Rius

The Mig de Dos Rius natural reserve is nestled on the left bank of the Fluvià River, 1,5 km from its mouth, within the municipality of Sant Pere Pescador. L'Obra Social de CatalunyaCaixa acquired in 1999, the reserve covers an area of some 10ha.

The reserve's main point of interest lies in the fodder meadow, with its rich floristic diversity, featuring several species of orchids and a wealth of associated fauna. It should be born in mind that fodder meadows are increasingly rare on the plain, where nearly all the land is cultivated. The riparian trees are limited to a narrow strip of woodland running along the river, which is gradually being recolonised by an old-growth population of black poplars and plane trees; an ideal spot for populations of birds such as the oriole or woodpecker.

### The four seasons

**Spring:** the orchids flourish. Countless shades of green explode in the boughs of the riparian trees (ashes, white poplars, black poplars,...). It is the time of the first northbound bird migrations: birds of prey, sandpipers, small songbirds, etc.

**Summer:** the birds typically found in summer arrive with their florid plumage. They only stay from May to September, and include species such as the bee-eater or the oriole. Cool temperatures can be enjoyed inside the riparian wood.

**Autumn:** with fall comes the turning and the falling of the leaves from the riparian trees.

**Winter:** the light comes down on the river. Bloodtwig dogwood shoots inhabit the undergrowth. Hibernating birds arrive, such as ducks, the cormorant at the river and the lapwings in the meadow.